

ЗЧС.11

К 84 (спер)

1752

**С С С Р**

**ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ  
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ  
ПОЛОЖЕННЁ**

89/12/11

**КОМИПЕРМГИЗ  
КУДЫМКАР 1937**

- 1482 **Карпов, Н. А.** Товарообмен. М.—  
Стр. 8.
- 1483 **Карпов, Н. А.** Щучье слово. М.—  
Стр. 7.
- 1484 **Кольцов, А. В.** Деревенская беда  
1927. Стр. 8.
- 1485 **Куракин.** Вахлак. Рассказ из жизни  
деревни. М.—Л. 1928. Стр. 7.
- 1486 **Куракин.** Зачли. Рассказ из быта ст  
ревни. М.—Л. 1928. Стр. 8.
- 1487 **Ложкин, Ф.** Горбатенький. Рассказ.  
Стр. 7.

349 с/н  
2-11  
ПРОЛЕТАРИЙЕЗ БЫД МУ ВЫЛІСЬ, ЭТУВТЧЭ

**СССР**  
**ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ**  
**БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ**  
**ПОЛОЖЕННЭ**



**КОМИПЕРМГИЗ**  
**КУДЫМКАР 1937**



„СССР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ  
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ ПОЛОЖЕННЁ“  
УТВЕРДИТЭМ ЙЫЛІСЬ

VII СОЗЫВ СССР ЦЕНТРАЛЬНЭЙ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ КОМИТЕТ 4-ЭТ СЕССИЯЛЭН  
ПОСТАНОВЛЕННЁ

СССР ЦЕНТРАЛЬНЭЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ  
КОМИТЕТ ПОСТАНОВЛЯЙТЭ:

*„СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йы-  
лісь Положеннё“ утвердитны.*

СССР Центральнэй Исполнительнэй  
Комитетлэн председатель М. КАЛИНИН

СССР Центральнэй Исполнительнэй  
Комитетлэн секретарь А. ГОРКИН

Москва, Кремль. Июль 9 лун 1937 год.



## Глава I БЭРЪЯН СИСТЕМА

СТАТЬЯ I. СССР Конституция 134-эт статья съэрти СССР Верховнэй Советэ депутаттвезэс бэрийэмез чулэтсьэны всеобшэй, равнэй да прямэй бэръян право основа вылын тайнэй голосованнён.

СТАТЬЯ 2. СССР Конституция 135-эт статья съэрти депутаттвезэс бэрийэмез являйтчэны всеобщэййезэн: СССР-ись быдэс граждана, кэдналэ тырис 18 год, зависиттэг расовэй да национальнэй принадлежностьсянь, вероисповеданнёсянь, образовательнэй цензсянь, имущественнэй положеннёсянь да одззася деятельностьсянь, имейтэны право участвуйтны депутаттвезэс бэрийэмезын и лоны бэрийэмэн СССР Верховнэй Советэ, ния морттвезся, кэдна умалишоннэйсь да судитэмэсь судэн бэръян правоезись лишитэмэн.

**СТАТЬЯ 3.** СССР Конституция 136-эт статья сьэрти депутаттвезэс бэрийэммез являйтчэны равнэйезэн: быд гражданин имейтээтик голос; быдэс граждана участвуйтэны бэрийэммезын равнэй основаннёез вылын.

**СТАТЬЯ 4.** СССР Конституция 137-эт статья сьэрти инькаез пользуйтчэны правоэн бэрийны и лоны бэрийэмэсь этмоз мужиккезкэт.

**СТАТЬЯ 5.** СССР Конституция 138-эт статья сьэрти граждана, кэдна Краснэй Армия ряддвезынэсь, пользуйтчэны правоэн бэрийны и лоны бэрийэмэсь этмоз быдэс граждана кэт.

**СТАТЬЯ 6.** СССР Конституция 141-эт статья сьэрти бэрийэммез дырни кандидаттвез выставляйтсэны бэрьян округезын.

## **Глава II**

### **БЭРИССЕЗЛЭН СПИСОККЕЗ**

**СТАТЬЯ 7.** Бэрийссезлэсь списоккез сувтэтэ городдвезын уджалиссез депутаттвезлэн городскэй Совет, а районнвез вылэ янсэтэм городдвезын—районнэй Совет; сельскэй местносттезын (станцаез, деревняез, хутор-



рез, кишлаккес, ауллъез)—уджалиссез депутаттъезлэн сельскэй Совет.

СТАТЬЯ 8. Бэрийссез списокэ гижсьэны быдэс граждана, кэдна имейтэны бэръян право да олэны (пыр нето временно) списоккес сувтэтэм кежэ Советыс территория вылын, кэдналэн бэръян лун кежэ тырис 18 год.

СТАТЬЯ 9. Бэрийссез списокэ оз гижсьэ морттъез, кэдна лишитэмэсь бэръян правоезись судебнэй приговоррезэн быдсэн сія бэръян правоезись лишитэм срок съэрна, кэда сувтэтэма приговорын, а сідз-жэ морттъез, кэдна признаннэйэсь законэн установитэм порядок съэрти умалишоннэйезэн.

СТАТЬЯ 10. Бэрийссезлэн списоккес лэсьэтсьэны быд бэръян участок кузя алфавитнэй порядокэн бэрийсьлісь фамиллё, ним, айним, годдъез да оланін висьталэмэн и подписывайтсьэны уджалиссез депутаттъез Совет председателъэн да секретарьэн.

СТАТЬЯ 11. Бэрийссез коласись некин оз вермы лоны пыртэм этик бэръян списокэся унажыкэ.

СТАТЬЯ 12. Бэрийссезлэн, кэдна воинскэй часттезынэсь да войсковэй соединеннё-

езынэсь, списоккес сувтэтсьэны командован-  
нён да подписывайтсьэны командирэн да  
военнэй комиссарэн. Быдэс мэдик военно-  
служащэййезэс гижэны бэръян списоккезас  
олан местаезын уджаліссез депутаттъезлэн  
соответствующэй Советтъез.

СТАТЬЯ 13. Бэрйэмэдз 30 лун одзті  
уджаліссез депутаттъезлэн Совет эшэтэ бэр-  
йиссезлісь списоккесэ быдэнлэ видзэтэм  
понда нето керэ сідз, медбы бэрйиссез вер-  
мисэ тэдсасыны энэн списоккезнас Совет  
помещенён.

СТАТЬЯ 14. Бэрйиссез списоккезлэн  
подлинник хранитсьэ уджаліссез депутат-  
тъез Советын и воинскэй частын нето вой-  
сковэй соединенён.

СТАТЬЯ 15. Кыдзи бэрйись вежас ас-  
сис олан местасэ бэрйиссезлісь список  
публикуйтан да бэръян лун коласісь сро-  
кэ, уджаліссез депутаттъезлэн соответству-  
ющэй Совет сетэ сылэ форма сьэрти, кэда  
установитэм Центральнэй бэръян комиссия-  
эн, „голосуйтны право вылэ удостоверенё“  
и отмечайтэ бэрйиссез списокын—„муніс“;  
виль олан местаын—постояннэйын либо вре-  
меннэйын—бэрйисьыс пыртсьэ бэрйиссез



списокэ, ета дырни сія должен мыччавны  
личность удостовереннэ да „голосуйтны  
право вылэ удостовереннэ“.

СТАТЬЯ 16. Бэрйиссес списокын непра-  
вильность йылісь заявленнэ (списоккезэ не-  
пыртэм, списоккезись чапкэм, фамиллэ, ним,  
айним дзугэм, бэръян правоезись лишитэм  
морттѣезэс списоккезэ неправильнэя пыртэм)  
сетьэ уджаліссез депутаттѣез Советэ,  
кэда публикуйтис списоккесэ.

СТАТЬЯ 17. Уджаліссез депутаттѣез  
Советлэн исполнительнэй комитет обязан ви-  
дзэтны бэрйиссез списокын неправильность  
йылісь быд заявленнэсэ куим лунся срокэн.

СТАТЬЯ 18. Бэрйиссез списокын непра-  
вильность йылісь заявленнэ видзатэм бэрын  
уджаліссез депутаттѣез Советлэн исполни-  
тельнэй комитет обязан либо пыртны бэрйис-  
сес списокэ колана исправленнэсэ, либо  
сетны явитісьыслэ письменнэй справка,  
мыля отклонитэма сылэн заявленнэыс; уджа-  
ліссез депутаттѣез Совет решеннээн не сог-  
ласитчэм дырни явитісьыс вермас сетны  
народнэй судэ жалоба.

СТАТЬЯ 19. Народнэй суд обязан куим  
лунся срокэн открытэй судебнэй заседаннэ

вылын явитисьёс да Советсь представи-  
тельёс корэмэн видзэтны списокын непра-  
вильность вылэ жалобасэ и ассис решеннёсэ  
немедленно юэртны кыдз явитисьлэ, сідз и  
Советлэ. Народнэй судлэн решеннёыс окон-  
чательнэй.

### Глава III

## СОЮЗ СОВЕТЭ ДА НАЦИОНАЛЬНОСТТЕЗ СОВЕТЭ БЭРЙЭММЕЗ КУЗЯ БЭРЪЯН ОКРУГГЕЗ

СТАТЬЯ 20. СССР Конституция 34-эт  
статья сьэрти Союз Совет бэрйиссьэ СССР  
гражданаэн бэръян округгезын.

СТАТЬЯ 21. Союз Советэ бэрйэммез кузя  
бэръян округ сувтэтсьэ принцип сьэрти:  
300 000 морт—округ вылэ. Союз Советэ бэр-  
йэммез кузя быд бэръян округ ыстэ этик де-  
путатэс.

СТАТЬЯ 22. СССР Конституция 35-эт  
статья сьэрти Национальносттез Совет бэр-  
йиссьэ СССР гражданаэн бэръян округ-  
гезын. Национальносттез Советэ бэрйэммез  
кузя бэръян округ сувтэтсьэ принцип сьэрти:  
25 округ быд союзнэй республикаын, 11

округ быд автономнэй республикаын, 5 округ быд автономнэй областын и 1 бэръян округ быд национальнэй округын. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя быд бэръян округ ыстэ этік депутатэс.

**СТАТЬЯ 23.** Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бэръян округгесэ образуйтэ СССР Верховнэй Советлэн Президиум.

**СТАТЬЯ 24.** Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бэръян округгезлэн списоккес публикуйтчэны СССР Верховнэй Совет Президиумэн этік кадэ бэръян лун назначитэмкэт.

## **Глава IV**

### **БЭРЪЯН УЧАСТОККЕЗ**

**СТАТЬЯ 25.** Бэръян бюллетеннез примитэм понда да голоссыез лыддьэм понда городдъезлэн да районнъезлэн территориясы, кэдна пырэны бэръян округгезэ, янсэтсьэ бэръян участоккес вылэ, кэдна обшэйэсь Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез понда.

**СТАТЬЯ 26.** Бэръян участоккесэ образуйтэмыс керсьэ городдъезын уджалиссез де-



путаттѣез городскэй Советтѣезэн, районнѣез  
вылэ янсэтэм городдѣезын—уджалиссез де-  
путаттѣез районнэй Советтѣезэн; сельскэй  
местносттѣезын — уджалиссез депутаттѣез  
районнэй Советтѣезэн.

СТАТЬЯ 27. Бэръян участоккесэ обра-  
зуйтэмыс керсэ не сёрэнжык кыз 45 лунэн  
бэрйэммезэдз.

СТАТЬЯ 28. Сельсоветлэн территория,  
кытэн кык тысеча олісся не унажык, сос-  
тавляйтэ, кыз правило, этік бэръян участок;  
быд станицаын, деревняын, кишлакын,  
аулын, кытэн оліссес 500-сянь, но не уна-  
жык 2000-ся, организуйтчэ торъя бэръян  
участок.

СТАТЬЯ 29. Отдалённэй ойвывся да асыв-  
вывся районнѣезын, кытэн преобладайтэны  
поснит поселеннѣез, допускайтчэ организуйт-  
ны бэръян участоккесэ количествоэн 100  
мортся не йетшажык.

СТАТЬЯ 30. Городдѣез, промышленнэй  
пункттѣез, а сідз-жэ посаддѣез да сельсо-  
ветлэн территория, кэднаын 2000 олісся  
унажык, торйэтсьэны бэръян участоккес  
вылэ расчётэн 1500—2500 морт вылэ этік  
бэръян участок.

СТАТЬЯ 31. Воинскэй часттез да войсковэй соединеннөөз составляйтэны торья бэръян участоккез количествон не йетшажык 50 бэрйисся и не унажык 1500-ся, кэдна пырэны бэръян округэ часть нето войсковэй соединеннё сулалан места сьэрти.

СТАТЬЯ 32. Судноез, кытэн 50 бэрйисся не йетшажык, кэдна бэръян лунньесэ чулэтэны уявтэн, вермасэ сувтэтны торья бэръян участоккез, кэдна пырэны бэръян округэ, кытчэ гижэма судноыс.

СТАТЬЯ 33. Больницаезын, родильнэй керкуезын, санаторияезын, инвалиддъез керкуезын, кытэн 50 бэрйисся не йетшажык, керсьэны торья бэръян участоккез.

## Глава V

### БЭРЪЯН КОМИССИЯЕЗ

СТАТЬЯ 34. СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез кузя Центральнэй бэръян комиссия сувтэтсьэ общественнэй организацияезсянь да уджаліссез обществоезсянь представителлезісь и утверждайтсьэ СССР Верховнэй Совет Президиумэн этік кадэ бэръян лун публикуйтэмкэт.



СТАТЬЯ 35. Центральнэй бэръян комиссия образуйтсэ председателись, председатель заместителись, секретарись да 12 членись.

СТАТЬЯ 36. Центральнэй бэръян комиссия:

а) наблюдайтэ быдсэн СССР территория вылын бэрйэммез мунікэ „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннёсэ“ неуклоннэя исполняйтэм съерын;

б) видзэтэ бэръян комиссияез неправильнэй действияез вылэ жалобаез да петкэтэ жалобаес кузя окончательнэй решеннёез;

в) устанавливайтэ бэръян ящиккезлісь образецез, „голосуйтны право вылэ удостовереннё“ форма, бэръян бюллетеннезлісь да ны понда конверттязлісь форма да цвет, бэрйиссезлісь список форма, голоссез лыддэм кузя протоколлязлісь форма, бэрйэм йылісь удостовереннё форма;

г) регистрируйтэ СССР Верховнэй Советэ бэрйэм депутаттязез;

д) Союз Совет да Национальносттез Совет мандатнэй комиссияезлэ сетэ бэрйэммез кузя делопроизводство.

СТАТЬЯ 37. Быд союзнэй да автономнэй республикаын, быд автономнэй областын да национальнэй округын керсьёны Националь-



носттез Советэ бэрийэммез кузя союзнэй да автономнэй республикалэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэрьян комиссияез.

СТАТЬЯ 38. Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя бэрьян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись да утверждайтсьэны союзнэй да автономнэй республикаезын Верховнэй Советтез Президиуммезэн, автономнэй областтезын да национальнэй округтезын уджалиссез депутаттез Советтезэн не сёрэнжык, кыздэ 50 лунэн бэрийэммезэдэ.

СТАТЬЯ 39. Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя союзнэй да автономнэй республикаезлэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэрьян комиссияез образуйтсьэны председателись, председатель заместителись, секретарись да 6—10 членись.

СТАТЬЯ 40. Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя союзнэй, автономнэй республикалэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэрьян комиссия:

а) наблюдайтэ республикаись, автономнэй областись да национальнэй округись

территория вылын Национальносттез Советэ бэрйэммес мунэмын „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммес йылысь Положеннэ“ неуклонная исполняйтэм съэрын;

б) видзэтэ Национальносттез Советэ бэрйэм кузя неправильнэй действияез вылэ жалобаез.

СТАТЬЯ 41. Быд округын Союз Советэ бэрйэммес кузя керсьэ Совет Союзэ бэрйэммес кузя Округнэй бэрьян комиссия.

СТАТЬЯ 42. Крайнез вылэ да областтез вылэ янсэтэм республикаезын Совет Союзэ бэрйэммес кузя Округнэй бэрьян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись и утверждайтсьэны крайнезись да областтезись уджалиссез депутаттэез Советэн, областтез да крайнез вылэ янсэттэм республикаезын,—республикаезись Верховнэй Советтэез Президиуммезэн—не сёрэнжык, кыздэ 55 лунэн бэрйэммесэдэ.

СТАТЬЯ 43. Союз Советэ бэрйэммес кузя Округнэй бэрьян комиссия образуйтчэ председателись, председатель заместителись, секретарись да 8 членись.

СТАТЬЯ 44. Союз Советэ бэрйэммес кузя Округнэй бэрьян комиссия:

а) наблюдайтэ, медбы уджалиссез депутат-  
твез Советтвезлэн соответствующэй испол-  
нительнэй комитеттвез аскадэ организуйтисэ  
бэрьян участоккез;

б) наблюдайтэ, медбы аскадэ вэлисэ лэ-  
сьэтэмэсь да вайэтэмэсь всеобщэй сведен-  
нээдз бэрийссезлэн списоккез;

в) регистрируйтэ Союз Совет депутаттвез-  
зэ СССР Конституциялисэ да „СССР Вер-  
ховнэй Советэ бэрийэмез йылисэ Положеннэ-  
лисэ“ требованнээз соблюдайтэмэн выстави-  
тэм кандидаттвезэс;

г) снабжайтэ Союз Советэ бэрийэмез кузя  
Участковэй бэрьян комиссияезэс бэрьян  
бюллетеннезэн да конверттвезэн установи-  
тэм форма сьэрти;

д) лыддэ голоссез да устанавливайтэ  
округ пасьта бэрийэмезлисэ результаттвез;

е) ыстэ Центральнэй бэрьян комиссияэ  
бэрийэмез кузя делопроизводство;

ж) сетэ бэрийэм депутатлэ бэрийэм йылисэ  
удостовереннэ.

СТАТЬЯ 45. Быд округын Националь-  
носттез Советэ бэрийэмез кузя керсьэ Нацио-  
нальносттез Советэ бэрийэмез кузя Окруж-  
нэй бэрьян комиссия.



СТАТЬЯ 46. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись да утверждайтсьэны союзнэй и автономнэй республикаезись Верховнэй Совет Президиуммезэн да автономнэй областтезись уджалиссез депутаттвез Советтвезэн—не сёрэнжык, кызд 50 лунэн бэрйэммезэдз.

СТАТЬЯ 47. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия образуйтчэ председателись, председатель заместителись, секретарись да 8 членись.

СТАТЬЯ 48. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия:

а) регистрируйтэ Национальносттез Совет депутатэ СССР Конституциялись да „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылис Положечнёлись“ требованнёез соблюдайтэмэн выставитэм кандидаттвезез;

б) снабжайтэ Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Участковэй бэръян комиссияез бэръян бюллетеннезэн да конверттвезэн установитэм форма сьэрти;

в) лыддэ голоссыез да устанавливайтэ округ пасьта бэрийэммеэзлысь результаттэез;

г) ыстэ Национальносттез Советэ бэрийэммеэз кузя Центральнэй бэрьян комиссияэ да соответственнэя Республиканскэй бэрьян комиссияэ либо Национальносттез Советэ бэрийэммеэз кузя автономнэй областись Бэрьян комиссияэ бэрийэммеэз кузя делопроизводство;

д) сетэ бэрийэм депутатлэ бэрийэм йылысь удостовереннэ.

СТАТЬЯ 49. Участковэй бэрьян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджаліссез обществоезсянь представителлезись и утверждайтсьэны городдэзын уджаліссез депутаттэез городскэй Советтэезэн, а районнэез вылянсэтэм городдэзын—уджаліссез депутаттэез районнэй Советтэезэн; сельскэй местносттезын — уджаліссез депутаттэез районнэй Советтэезэн—не сёрэнжык, кыдз 40 лунэн бэрийэммеэздз.

СТАТЬЯ 50. Участковэй бэрьян комиссия образуйтчэ председателісь, председатель заместителісь, секретарісь да 4—8 членісь.



СТАТЬЯ 51. Участковэй бэръян комиссия:

а) принимайтэ бэръян участокын бэръян бюллетенез;

б) лыддэ Союз Совет да Национальносттез Совет депутаттэезэ быд кандидат кузя голоссез;

в) сетэ соответственнэя Союз Советэ бэрйэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссияэ да Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссияэ бэрйэммеэ кузя делопроизводство.

СТАТЬЯ 52. Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Центральнэй бэръян комиссиялэн, республиканскэй бэръян комиссиялэн, Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя автономнэй областтезись да национальнэй округтезись бэръян комиссияезлэн, Союз Советэ бэрйэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссиялэн да Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссиялэн, а сидэ-жэ Участковэй бэръян комиссияезлэн заседаннээз лыддиссэны действительнэй-йезэн, кыдзи ны вылын участвуйтэ комиссияезлэн обшэй составись джынысса унажык.

СТАТЬЯ 53. Бэръян комиссияезын быдэс вопроссез решайтчэны голоссез прос-



тэй болшинствоэн; этымда Голоссыз дырни—председательлэн голос сетэ перевес.

**СТАТЬЯ 54.** Расходдъез, кэдна лэны СССР Верховнэй Советэ бэрйэммесэ чулэтэм дырни, керсьэны государство счёт вылын.

**СТАТЬЯ 55.** Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя Центральнэй бэрьян комиссия, Республиканскэй бэрьян комиссияез, Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя автономнэй областись, национальнэй округись бэрьян комиссияез, Союз Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэрьян комиссия, Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэрьян комиссия да Участковэй бэрьян комиссияез имейтэны аслыныс печать образец сьэрти, кэдэ установитис Центральнэй бэрьян комиссия.

## Глава VI

### **СССР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТ ДЕПУТАТЪЕЗЭ КАНДИДАТЪЕЗЭС ВЫСТАВЛЯЙТАН ПОРЯДОК**

**СТАТЬЯ 56.** СССР Верховнэй Советэ кандидаттъезэс выставляйтан право обеспечивайтчэ общественнэй организацияез сайын

да уджалиссез обществоез сайын—СССР Конституция 141-эт статья сьэрти: коммунистическэй партийнэй организацияез сайын, профессиональнэй союзъез сайын, кооперативвез, молодёжь организацияез, культурнэй обществоез да мэдик организацияез сайын, кэдна регистрируйтэмэсь законэн сувтэтэм порядок сьэрти.

СТАТЬЯ 57. Кандидаттъезэс выставляйтан правосэ пыртэны олэмэ кыз общественнэй организацияезлэн да уджалиссез обществоезлэн центральнонэй органъез, сідз и нылэн республиканскэй, краевэй, областнэй да районнэй органъез, тол сідз-жэ, кыз рабочэййезлэн да служашэййезлэн общэй собраннёез—предприятияезын, красноармеецезлэн—воинскэй часттезын, а сідз-жэ и крестьяналэн общэй собраннёез—колхозъезын, совхозъезись рабочэййезлэн да служашэййезлэн—совхозъезын.

СТАТЬЯ 58. Депутаттъезэ кандидаттъезозэ вермэ лоны Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссияезын, а сідз-жэ Участковэй бэрьян комиссияезын сія округын, кытэн ния выставитэмэсь депутаттъезэ кандидаттъезэн.

СТАТЬЯ 59. Бэрйэммезэдз 30 лунся не сэрэнжык быдэс общественнэй организацияез либо уджалиссезлэн обществоез, кэдна выдвигайтэны кандидаттвезэс СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ, обязанэсь регистрируйтны депутаттвезэ кандидаттвезэ соотвественнэй либо Союз Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссиян, либо Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссиян.

СТАТЬЯ 60. Союз Советэ бэрйэммез кузя и Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссияез обязанэсь СССР Конституциялысь да „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылысь Положеннёлось“ требованнэез соблюдайтэмэн регистрируйтны СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ быдэс кандидаттвезэ, кэднэ выставитисэ общественнэй организацияез да уджалиссезлэн обществоез.

СТАТЬЯ 61. Обществнэй организация либо уджалиссезлэн общество, кэдна выдвигайтэны кандидаттвезэс СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ, обязанэсь сетны Окружнэй бэръян комиссияэ то кытшэм документтвез:



а) депутатэ кандидатэс выдвигайтан собраннёлись либо заседаннёлись протокол, кэда медбы вэлі подпишитэма Президиум членнъезэн да висьталэм, кыным нылэн год, кытэн олэны, кызэ шусьэ организацияыс, кэда выдвигайтэ кандидатэс, кытэн да кэр вэлі собраннёыс либо заседаннёыс, кэда выдвигайтэ депутатэ кандидатэс, и кыным морт участвуйтисэ. Протоколын должен лоны висьталэма депутатэ кандидатыслэн фамиллэ, ним, айним, годдъез, олан места, партийность, занятие;

б) депутатэ кандидатлэн заявленнё сы йылись, што сія соглашайтчэ баллотируйтчыны ета бэръян округын сийэ выставитэм организациясынь.

СТАТЬЯ 62. СССР Верховнэй Совет депутатэ кандидат вермас голосуйтчыны токо этик округын.

СТАТЬЯ 63. Союз Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн депутаттъезэ кандидатэс регистрируйтны откажитчэмыс вермас лоны обжалуйтэма кык лунся срокэн Центральнэй бэръян комиссияэ, кэдалэн решеннёыс являйтчэ окончательнэйэн.

СТАТЬЯ 64. Национальносттез Советэ

бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссия-  
лэн кандидатэс регистрируйтны откажитчэ-  
мыс вермас лоны обжалуйтэма кык лунся сро-  
кэн союзнэй, автономнэй республика, авто-  
номнэй область бэрьян комиссияэ, а ета  
комиссиялэн решеннёйс—Центральнэй бэрь-  
ян комиссияэ, кэдалэн решеннёйс являйтчэ  
окончательнэйэн.

СТАТЬЯ 65. СССР Верховнэй Совет депу-  
таттэезэ быд регистрируйтэм кандидатлэн  
фамиллэ, ним, айним, годдъез, занятие, пар-  
тийность и сја общественнэй организация-  
лэн нимыс, кэда выставитис кандидатсэ,  
публикуйтсэны соответственнэя Союз Совет-  
тэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комис-  
сияэн да Национальносттез Советэ бэрийэммез  
кузя Окружнэй бэрьян комиссияэн бэрийэм-  
мезэдз 25 лунся не сёрэнжык.

СТАТЬЯ 66. СССР Верховнэй Совет депу-  
таттэезэ быдэс регистрируйтэм кандидат-  
тэез обязательно гижсэны бэрьян бюлле-  
теньэ.

СТАТЬЯ 67. Союз Советэ бэрийэммез кузя  
Окружнэй бэрьян комиссия и Национальност-  
тез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрь-  
ян комиссия обязанэсь СССР Верховнэй Со-



ветэ бэрйэммезэдз 15 лунся не сёрэнжык печатайтны да иньдыны быдэс. Участковэй бэрьян комиссияезэ бэрьян бюллетеннез.

СТАТЬЯ 68. Бэрьян бюллетеннез печатайтсьэны сія кыв вылын, кэда вылын байтэны бэрьян округын отирыс.

СТАТЬЯ 69. Бэрьян бюллетеннез печатайтсьэны Центральной бэрьян комиссияэн установитэм форма сьэрти и сымда, медбы вэлісэ обеспечитэмэсь бэрьян бюллетеннезэн быдэс бэрйиссес.

СТАТЬЯ 70. Быд организациялэ, кэда выставитис Окружной бэрьян комиссияын регистрируйтэм кандидатэс, сідз-жэ кыдз и СССР-ись быд гражданинлэ, обеспечи-вайтчэ право препятствиетэг агитируйтны ета кандидат понда собраннэез вылын, печатын и мэдик способезэн, СССР Конституция 125-эт статья сьэрти.

## Глава VII

### ГОЛОСУЙТАН ПОРЯДОК

СТАТЬЯ 71. СССР Верховной Советэ бэрйэммес чулэтсьэны этік лун сьэрна — быдэс СССР понда обшэй лунэ.



СТАТЬЯ 72. СССР Верховной Советъ бэръян луныс сувтэтсэ СССР Верховной Совет Президиумэн, СССР Конституция 54-эт статья сьэрти не сёрэнжык 2 мисечся бэръян срокэдз. Бэрйэммес чулэтсьэны не уджалан лунэ.

СТАТЬЯ 73. Бэрйэммес одзын медбэръя 20 лун сьэрна Участковэй бэръян комиссия быд лун публикуйтэ нето кытшэм-либо мэдик способэн паськыта юэртэ бэрйиссесэ бэръян лун йылысь да бэръян места йылысь.

СТАТЬЯ 74. Бэрйиссезэн голоссьез сетэмыс чулэтсэ бэръян лунас асывсянь 6 чассянь ойэдз 12 часэдз.

СТАТЬЯ 75. Бэръян лунас 6 часэ асывнас Участковэй бэръян комиссиялысь председатель комиссиялысь членнъез дырни проверяйтэ бэръян ящиккесэ да ем-я бэрйиссезлэн установленной форма сьэрти сувтэтэм списокыс, ета бэрын ящиккесэ игналә да пунктэ ны вылә комиссиялысь печать и приглашайтэ бэрйиссесэ пондэтчыны сетавны голоссьез.

СТАТЬЯ 76. Быд бэрйись голосуйтэ ачыс, ета понда локтэ голосуйтэм понда помещеннөө, ета дырни бэрйиссезэн голоссьез

сетэмыс чулэтсэ конвертэ печатайтэм бэръян бюллетеннесэ бэръян ящикэ лъедзалэмэн.

СТАТЬЯ 77. Бэрйэм понда помещеннёын бюллетеннез заполняйтэм понда янсэтсэ торъя комната, кэдаын голосуйтэм дырни, голосуйтиссезся, присутствуйтны некинлэ оз туй, нельки и Участковэй бэръян комиссиясь членнёезлэ; кэр бюллетеннесэ заполняйтэм понда комнатаас лъедзэны друг не этік бэрйисьэн, комнатасэ колэ янсэтны заборкаезэн нето ширмаезэн сы сьэрти, кыным бэрйисьэн пондасэ лъедзавны друг.

СТАТЬЯ 78. Участковэй бэръян комиссия секретарьлэ бэръян помещеннёэ локтэм бэрйись мыччалэ либо паспорт, либо колхознэй книжка, либо профсоюзнэй билет, либо сійэ удостоверяйтан мэдік удостовереннё и бэрйиссез список сьэрти проверитэм бэрын да бэрйиссез списокын оттитэм бэрын получайтэ бэръян бюллетеннез да установитэм образца конверт.

СТАТЬЯ 79. Морттвез вылэ, кэдна бэръян помещеннёас локтисэ „голосуйтны право вылэ удостовереннёэн“, „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннё“ 15-эт статья сьэрти, Участковэй бэръян комиссия



керэ торъя список, кэда пунктиссьэ бэрийсез список дынэ.

СТАТЬЯ 80. Бэрьян бюллетенез заполняйтэм понда комнатаын бэрийсь быд бэрьян бюллетеняс кольэ фамиллесэ сія кандидатлсь, кэда понда сія гьолосуйтэ, а мукэддзесэ кырлалэ; бюллетеннесэ конвертэ клеитэм бэрын, бэрийсь муна сія комнатаэ, кытэн пукалэ Участковэй бэрьян комиссия, и конвертсэ бэрьян бюллетеннезнас лъедзэ бэрьян ящикэ.

СТАТЬЯ 81. Бэрийсез, кэдна неграмотность увья нето кытшэм-ненабудь физическэй недостаток увья асьныс оз вермэ заполнитны бэрьян бюллетеннесэ, вермэны корны комнатаас, кытэн заполняйтсьэны бэрьян бюллетеннес, любэй мэдик бэрийсьэс бэрьян бюллетеннесэ заполнитэм понда.

СТАТЬЯ 82. Голоссьез сетэм дырни бэрьян помещеннеас выборнэй агитацияс оз допускайтчы.

СТАТЬЯ 83. Бэрьян помещеннеын порядок понда ответственностьсэ нуэ комиссиясь председатель, и сылэн распоряженнеас быдыс понда, кэдна емэсь помещеннеас, обязательнэйсь.



СТАТЬЯ 84. Бэръян лунэ 12 часэ ойнас Участковэй бэръян комиссиясь председатель обявляйтэ голоссьез сетэмсэ кончитэ-мэн, и комиссия приступайтэ бэръян ящик-кесэ осьтэм дынэ.

## Глава VIII БЭРЙЭММЕЗЛІСЬ РЕЗУЛЬТАТТЪЕЗ ОПРЕДЕЛЯЙТЭМ

СТАТЬЯ 85. Помещеннёын, кытэн Участковэй бэръян комиссия керэ голоссьезлэ подсчёт, голоссьесэ лыддём дырни имейтэны право присутсвуйтны общественнэй организацияезісь да уджаліссез обществоезісь ета понда специально уполномоченнэй представителлез, а сідз-жэ печатісь представителлез.

СТАТЬЯ 86. Участковэй бэръян комиссия, ящиккесэ осьтэм бэрын, сетэм конверттъесэ сверяйтэ морттъез числокэт, кэдна участвуйтисэ голосуйтэмас, и сверкалісь результаттъесэ гижэ протоколэ.

СТАТЬЯ 87. Участковэй бэръян комиссиясь председатель осьтэ конверттъесэ и Участковэй бэръян комиссиясь быд член

дырни оглашайтэ быд бюллетень сьэрти голосуйтэмлсь результаттъез.

СТАТЬЯ 88. Голосуйтэмлсь результаттъесэ гижэмыс керсьэ торйэн Союз Советэ да Национальносттэ Советэ бэрйэммез кузя.

СТАТЬЯ 89. Депутаттъезэ быд кандидат вылэ комиссияись секретарьэн и Участковэй бэръян комиссияись ета понда уполномочитэм членнъезэн нуэтсьэ счётнэй лист 2 экземплярн.

СТАТЬЯ 90. Лыддиссьэны недействительнэйезэн бюллетеннез:

а) установиттэм образцаез да рэмаез;

б) конверттэг нето установиттэм образца конвертын сетэммез;

в) кандидаттъез количествоэн, кэда лозыджытжык бэръян депутаттъез числося.

СТАТЬЯ 91. Кэр бэръян бюллетень действительностын лозны сомненнэез, вопросы решайтсьэ Участковэй бэръян комиссияэн голосуйтэмэн, мый гижсьэ протоколэ.

СТАТЬЯ 92. Установитэм форма сьэрти Участковэй бэръян комиссия сувтэтэ голосуйтэмись протокол куим экземплярын, кэднэ подписывайтэны Участковэй бэръян комиссиялэн быдэс членнъес, этлаын сье-

тэн обязательно председатель и секретарь.

СТАТЬЯ 93. Голосуйтэмись протоколын Участковэй бэрьян комиссияэн должен лоны гижэм:

а) кэр пондэтэма да кэр кончитэма голоссьез сеталэмы;

б) бэрийссезлэн число, кэдна сетисэ голоссьесэ бэрийссез список сьэрти;

в) бэрийссезлэн число, кэдна сетисэ голоссьесэ „голосуйтны право вылэ удостовереннээс“ сьэрти;

г) сетэм конверттъезлэн число;

д) Участковэй бэрьян комиссияэ сетэм заявленнээсэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Участковэй бэрьян комиссияэн примитэм решеннээс;

е) быд кандидат кузя голоссьез лыддьэмись результаттъез.

СТАТЬЯ 94. Голоссьез лыддьэмсэ кончитэм бэрын да протокол гижэм бэрын, комиссиялэн председатель лыддьэтэ голосуйтэмлись результаттъесэ комиссия быд член дырни.

СТАТЬЯ 95. Голосуйтэмись протоколлэн, кэда сувтэтэма Участковэй бэрьян комиссияэн, этік экземпляр, Союз Совет депутат-



тѣезэ кандидаттѣез вылэ счѣтнэй листтѣез кыкнан экземплярэн, иньдѣссѣ нарочнэйкэт 24 час сѣрна Союз Советэ бэрйэмmez кузя Окружнэй бэръян комиссияэ; мэд экземплярис голосуйтэмись протоколыслэн, кѣда сувтэтэма Участковэй бэръян комиссияэн, Национальносттез Совет депутаттѣезэ кандидаттѣез вылэ счѣтнэй листтѣез кыкнан экземплярэн, 24 час сѣрна нарочнэйкэт иньдѣссѣ Национальносттез Советэ бэрйэмmez кузя Окружнэй бэръян комиссияэ.

**СТАТЬЯ 96.** Быдэс бэръян бюллетеннес (торйэн действительнэйис и торйэн недействительнэйиезэн адззэммес) торйэн Союз Совет кузя и торйэн Национальносттез Совет кузя долженэсь лоны опечатаннэйэсь Участковэй бэръян комиссия печатьэн да этлаын голосуйтэмись протокол куимэт экземплярэн да печатьэн сетэмэсь Участковэй бэръян комиссия председателъэн храненнѣ вылэ: городдѣзын—уджаліссез депутаттѣез городскэй Советтѣезлэ, а районнѣез вылэ янсэтэм городдѣзын—уджаліссез депутаттѣез районнэй Советтѣезлэ; сельскэй местносттезын—уджаліссез депутаттѣез районнэй Советтѣезлэ.

СТАТЬЯ 97. Уджалиссез депутаттѳез Советтѳез вылѳ пунктиссѳ обязанность хранитны бѳрьян бюллетеннесѳ кытчѳдз СССР Верховнѳй Совет оз утвердит соответствующѳй округсянѳ депутаттѳезлиссѳ мандаттѳесѳ.

СТАТЬЯ 98. Округнѳй бѳрьян комиссия лыддѳѳ голоссѳезсѳ протоколлѳез сѳѳрти, кѳднѳ сетисѳ Участковѳй бѳрьян комиссияез.

СТАТЬЯ 99. Помещеннѳын, кытѳн Округнѳй бѳрьян комиссия лыддѳѳ голоссѳез, вермѳны присутствуйтны голоссѳесѳ лыддѳѳм дырни общественнѳй организацияезлѳн да уджалиссез обществоезлѳн етѳ пондѳ спецѳально уполномочитѳм представителлѳез, а сѳдз-жѳ печатьлѳн представителлѳез.

СТАТЬЯ 100. Быд кандидат вылѳ Округнѳй бѳрьян комиссия нуѳ 2-к ѳкземплярн сѳѳтнѳй лист, кѳдѳ гижсѳѳ, кыным голос полчитис депутаттѳезѳ быд кандидатыс.

СТАТЬЯ 101. Округнѳй бѳрьян комиссия сувтѳтѳ голосуйтѳмисѳ протокол кык ѳкземплярн, кѳднѳ подписывайтѳны Округнѳй бѳрьян комиссиялѳн быдѳ членнѳес, ѳтлѳын сѳѳтѳн ѳязательно председѳтель и секретѳрь.



СТАТЬЯ 102. Окружнэй бэръян комиссия протоколын должен лоны гижэм:

- а) округн бэрийссезлэн общэй число;
- б) бэрийссезлэн общэй число, кэдна участвуйтисэ голосуйтэмын;
- в) голоссезлэн число, кэдна сетэмэсь депутатэ быд кандидат понда;
- г) Окружнэй бэръян комиссияэ сетэм заявленнёесэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Окружнэй бэръян комиссияэн примитэм решеннёез.

СТАТЬЯ 103. Не сёрэнжык 24 час бэрти голоссез лыддэмэсэ кончитэм бэрын Советэ бэрийэммез кузя, а сідз-жэ Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэръян комиссияезлэн председателлез обянанэсь иньдыны нарочнэйкэт протоколлісь первэй экземплярсэ этлаэ пуктэм счётнэй лиссезнас печатайтэмэн Центральнэй бэръян комиссияэ, протоколлісь мэд экземплярсэ—Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя союзнэй республикаись, автономнэй республикаись, автономнэй областись бэръян комиссияэ.

СТАТЬЯ 104. СССР Верховнэй Совет депутатэ кандидат, кэда получитисэ голос-



сьесэ абсолютнэй большинство, мэднэдж шуны, унажык джнысыя быдэс голоссьезись, кэдна сетэмэсь округ кузя да признаннэйэсь действительнэйезэн, лыддиссьэ бэрийэмэн.

СТАТЬЯ 105. Протокол подпишитэм бэрын Союз Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссиялэн председатель оглашайтэ бэрийэммезись результаттвез да Союз Совет депутатэ бэрийэм кандидатыслэ сетэ бэрийэмыс йылись удостовереннё.

СТАТЬЯ 106. Протокол подпишитэм бэрын Национальносттвез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссиялэн председатель оглашайтэ бэрийэммезись результаттвез да Национальносттвез Совет депутатэ бэрийэм кандидатыслэ сетэ бэрийэмыс йылись удостовереннё.

СТАТЬЯ 107. Кыдзи кандидаттвез коласись этік оз получите голоссьесэ абсолютнэй большинство, соответствующэй Окружнэй бэрьян комиссия торйэн отмечайтэ ета йылись протоколын да юэртэ: Центральной бэрьян комиссияэ да Национальносттвез Советэ бэрийэммез кузя республиканы, автономнэй областын либо национальнэй округын

бэрьян комиссияэ и сы коста-жэ объявляйтэ мэдпэв баллотируйтны кык кандидатэс, кэдна получитисэ голоссыесэ унажык, а сідз-жэ назначайтэ лун мэдпэв баллотируйтны не сэрэнжык кык неделься срокэ первэй бэрьян турыс чулалэм бэрын.

СТАТЬЯ 108. Кызди округ пасьта сетэм голоссыес лоэны быдэс бэрийссез сьэрти, кэдна имейтэны право голосуйтны ета округын, джнысся йетшажык, Союз Советэ бэрийэммез кузя нето Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссия ета йылись торйэн отмечайтэ протоколын да сьек-жэ юэртэ Центральнэй бэрьян комиссияэ да Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя республикаын, автономнэй областын бэрьян комиссияэ, ета дырни Центральнэй бэрьян комиссия назначайтэ бэрийэмсэ вились не сэрэнжык кык неделься срокэ первэй бэрийэмыс бэрын.

СТАТЬЯ 109. Депутаттэзэ кандидаттэсэ мэдпэв баллотируйтэмыс, сідз-жэ кыздэ недействительнэйезэн признаннэйес туйэ вились бэрийэмыс, керсьэ бэрийссез списоккез сьэрти, кэдна вэлісэ сувтэтэмэсь первэй бэрийэмыс понда, и быдсэн соответствияын ета „СССР“



Верховнэй Советэ бэрийэммез йылись Поло-  
женнэкет.

**СТАТЬЯ 110.** Кыздэ СССР Верховнэй  
Совет составись чинас депутат, СССР Вер-  
ховнэй Советлэн Президиум 2-неделься  
сроке соотвествующэй бэръян округын  
назначайтэ виль депутатэс бэръян срок, но  
не сэрэнжык 2 мисечся сроке СССР Вер-  
ховнэй Совет составись депутатые чинэм  
бэрын.

**СТАТЬЯ 111.** Быдсе, кин насильно, бэ-  
бэтэмэн, грэзитчэмэн нето подкупайтэмэн  
пондас падмэтны СССР-ись гражданинэс  
сы право осуществляйтэмын—бэрийны да  
лоны бэрийэмэн СССР Верховнэй Советэ,—  
карайтчэ 2 год кежэ свободаись лишитэмэн.

**СТАТЬЯ 112.** Советись должностнэй морт  
нето бэръян комиссияись член, кэдна кэра-  
сэ бэръян документтэзын подделка нето  
тэдэмэн неправильнэя лыддясэ голоссез,—  
карайтчэны 3 годэдз свободаись лишитэмэн

**СССР Центральнэй Исполнительнэй**

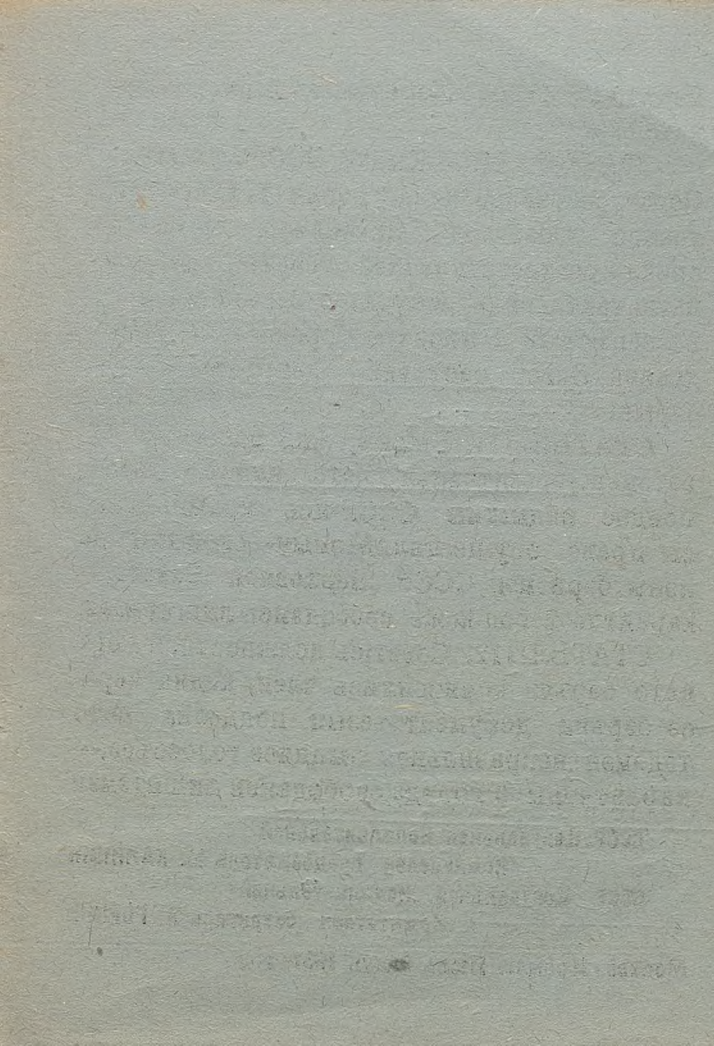
**Комитетлэн председатель М. КАЛИНИН**

**СССР Центральнэй Исполнительнэй**

**Комитетлэн секретарь А. ГОРКИН**

Москва, Кремль. Июль 9 лун 1937 год.





Цена 10 коп.

Р

---

Положение о выборах  
в Верховный Совет СССР

---

*На коми-пермяцком языке*

Переводчики: С. Ф. Туркин, П. С. Гулицын, Н. Попов и Н. Спорова

Редакторы: В. И. Якимов, С. А. Можяев, Г. Я. Радостев, С. И. Караваев и Е. Ф. Мехоношин.

Техредактор С. Грибанов. Корректор М. Пономарев

Окрлит № 1558. Заказ № 1416. Тираж 5500.

Слано в производство 17/XI-37 г. Подписано в печать

25 XI-37 г. Формат бумаги 60X92<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Печати. л. 1<sup>1</sup>/<sub>8</sub>

В 1 печат. листе 33<sup>2</sup>/<sub>80</sub> т. зв.

---

п. Кудымкар. Типография Коми-пермяцкого Окргосиздата.